



Australian Government

Australian Quarantine  
and Inspection Service

## 春节期间旅行事宜访谈问答

|          |   |
|----------|---|
| <b>Q</b> | 检疫工作由谁负责？   |
| <b>A</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• 由澳洲检疫及检查服务处 ( Australian Quarantine Inspection Service ) 负责，一般简称为AQIS。</li><li>• 澳洲每一个国际机场都有AQIS的检疫官员。澳洲的大部份州都设有AQIS的国际邮件中心。</li><li>• AQIS通常与海关共同合作。</li></ul>   |
| <b>Q</b> | 新年期间旅客通常会从家乡带回哪些具有检疫关注的物品？  |
| <b>A</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• 去年春节期间，AQIS在各国际机场截获了四千六百多件违禁品。</li><li>• 截获的物品中有一整条火腿。这条火腿在检疫处监督下被销毁了。</li><li>• 会引起检疫关注的常见物品包括新鲜竹笋、柿子、龙眼、柑橘类水果、鸡肉、猪肉腊肠、荔枝和莲子。</li><li>• 从中国带到或邮寄入境的高风险品通常包括猪肉或猪肉制品、牛肉干、柑橘类果皮和含蛋制品。</li><li>• 其它违禁品包括坚果、种子和水果。所有违禁品都可能携带澳洲没有的疾病。</li><li>• 检疫官员还将严查可能含灵芝 ( <i>Ganoderma</i> ) 菌类的中草药制品。这些成分可能会毁坏澳洲本地森林。</li><li>• 香料可能含有外来象鼻虫或食物害虫。</li><li>• 要申报所有食品、植物材料和动物制品并接受检验。</li></ul> |

|   |   |
|---|---|
| Q | 到澳洲旅游的人士需要知道哪些检疫规定？   |
| A | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 在抵达澳洲国际机场前，您必须填写入境旅客卡(Incoming Passenger Card)。这是一份法律文件，不正确填写该文件可能会受处罚。</li> <li>• 如果您携带任何会受到检疫关注的物品，包括食品、植物材料或动物制品，则必须选择 <b>(Yes)</b>。</li> <li>• 如果您不打算申报某些物品，就可以将它们扔在检疫箱中。</li> <li>• 您的行李可能会受X光机扫描、检验或经检疫侦察犬组检查。我们会发现任何未申报的物品。</li> <li>• 对某些不知是否要申报的物品，最好进行申报而不要企图隐瞒。</li> <li>• 无风险物品经检验后会退回给您。</li> </ul>   |
| Q | 对等待海外亲友寄来邮件的人士来说，有哪些提示？   |
| A | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 所有寄至澳洲的邮件都会在澳洲检疫中心经X光机扫描、检验或经侦察犬检查。</li> <li>• 如果您知道海外亲友将给您寄邮包，最好提醒他们澳洲有严格的检疫法例。</li> <li>• 往澳洲邮寄包裹的人士必须填写邮件申报标签。</li> <li>• 寄件人必须正确列举包裹内的所有物品，包括包装材料。</li> <li>• 最好能知道禁止寄往澳洲的物品有哪些，以保证您的邮包能顺利通过检疫，到达收件人手上。</li> <li>• 具有检疫风险的物品必须在投送前进行处理，否则就会在检疫监督下被销毁。</li> </ul>   |
| Q | 如果被发现携带未申报的食品、植物材料或动物制品，会有什么后果？   |
| A | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 您可能会被当场罚款\$220。</li> <li>• 对严重违反检疫规定者的罚款最高可达60,000澳元，甚至可能留下犯罪纪录。</li> </ul>  |
| Q | 计划到海外旅行庆祝新年的人士该如何做好检疫准备？  |
| A | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 在离开澳洲前了解有哪些物品能携带入境，以及有哪些物品不能携带入境。 <ul style="list-style-type: none"> <li>○ AQIS网站<a href="http://www.aqis.gov.au/chinese">www.aqis.gov.au/chinese</a>有专为从海外返回的旅游者准备的中文信息和各种检疫说明书。</li> <li>○ 向旅行社索取检疫手册。</li> <li>○ 拨打免费电话1800 020 504 用英语咨询。</li> <li>○ 如果您需要华语协助，请拨打131 450，与翻译与口译服务处联系。</li> </ul> </li> <li>• 回到澳洲前仔细填写入境旅客卡。如果您携带任何检疫关注物品，请务必选择 ‘Yes’ 。</li> <li>• 对所有旅客来说，最重要的信息是：<b>申报</b>所有食品和动植物制品，确保猪年有个良好开端。</li> <li>• 如果对某个产品不确定，就要申报。</li> </ul> |